CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ QUẢN LÝ KHÁCH SẠN TNH
Trụ sở chính: Tầng 21, Tháp A, số 54A Nguyễn Chí Thanh, Q.Đống Đa, Hà Nội
Điện thoại: 024.3771 8989

Số: 16 /2020/QĐ – TNH

Hà Nội, ngày 21 tháng 09 năm 2020

QUYẾT ĐỊNH

(V/v: Ban hành Lần 02 - Quy định áp dụng Nguyên tắc Thương hiệu trong các văn bản tại SOJO Hotels)

CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

- *Căn cứ Nghị quyết số 45/2019/NQ – HĐTV – TNH ngày 27/11/2019 ban hành và áp dụng Bộ Tài liệu hướng dẫn xây dựng và sử dụng Hệ thống Nhận diện Thương hiệu của Công ty Cổ phần Đầu tư và Quản lý Khách sạn TNH;*
- *Căn cứ vào Điều lệ Công ty Cổ phần Đầu tư và Quản lý khách sạn TNH;*
- *Xét đề nghị của Phòng Truyền thông – Marketing TNH;*

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Ban hành Quy định áp dụng Nguyên tắc Thương hiệu trong các văn bản tại SOJO Hotels (Ban hành lần 02) kèm theo Quyết định này. Điều chỉnh cách gọi tên khách sạn.

Điều 2: Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Các Phòng, Ban, Đơn vị trực thuộc Công ty và các cá nhân có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

Nơi nhận:
- *Các Phòng/Ban TNG (để thực hiện);*
- *Ban Thanh tra (để phối hợp);*
- *Lưu HC TNH.*

CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ QUẢN LÝ KHÁCH SẠN TNH

PHẠM THỊ HẢI NINH

QUY ĐỊNH

OFFICIAL REGULATIONS

Áp dụng Nguyên tắc Thương hiệu trong các văn bản tại SOJO Hotels

In applying Brand Regulations in documents at SOJO Hotels

Hà Nội, tháng 9/2020

Mã số: *Lần Ban hành: Lần 2* *Ngày Ban hành:*

Đơn vị soạn thảo: Phòng Định Hình Phong Cách

BẢNG THEO DÕI SỬA ĐỔI TÀI LIỆU

Ngày sửa đổi	Vị trí	Nội dung cần sửa đổi	Lần sửa	Ghi chú
14/9/2020		Sửa đổi Tên khách sạn	1	

ĐIỀU 1. MỤC ĐÍCH

ARTICLE 1. PURPOSE

Xây dựng nguyên tắc gọi tên, hình thức cho các văn bản trong công ty nhằm đảm bảo thẩm mỹ, đồng bộ, đúng quy chuẩn nhận diện và nguyên tắc văn hoá thương hiệu. Từ đó, quản trị việc sử dụng Thương hiệu SOJO, gia tăng hiệu quả truyền thông bên trong và bên ngoài dự án.

Standardizing name and form for company documents is to ensure aesthetics, consistency and follow the standards of brand identity and the principle of brand culture, thereby, effectively manage the use of SOJO Hotels brand and increase communication efficiency.

ĐIỀU 2. PHẠM VI ÁP DỤNG

ARTICLE 2. SCOPE OF APPLICATION

2.1. Quy định này được áp dụng cho toàn bộ cán bộ nhân viên thực hiện dự án SOJO Hotels.

Riêng Điều 3.3, mục 3, phần B, (Quy định về chữ ký email) chỉ áp dụng cho cán bộ nhân viên thuộc Chuỗi khách sạn Thuận ích SOJO được quy định tại Mục D, Phụ lục số 1, Quyết định số 12/2020/QĐ - HĐQT về "Điều chỉnh Cơ cấu tổ chức và Ban hành Hệ thống chức danh của Công ty Cổ phần Đầu tư và Quản lý khách sạn TNH".

This regulation is applicable to all employees of the SOJO Hotels project.

Particularly Article 3, Part B, Section 3 (Regulations on email signature form) is applied to employees of SOJO Hotels – The Refreshingly smart hotels as stipulated in Section D, Appendix 1, Decision No. 12/2020 / QD - HĐQT on "Adjusting the Organizational Structure and title system of TNH Hotel Management and Investment Joint Stock Company".

2.2. Quy định này được áp dụng đối với tất cả các văn bản nội bộ (những văn bản phát hành nội bộ trong Công ty, giữa các Phòng/Ban) và văn bản bên ngoài (những văn bản được phát hành ra bên ngoài phạm vi dự án).

This regulation is applied to all internal documents (those issued internally within the Company, between Departments /Divisions) and external documents (those issued outside the project's scope)

2.3. Thời gian áp dụng: Từ ngày 03.8.2020.

Effective date: As of August 03, 2020.

ĐIỀU 3. QUY ĐỊNH CHUNG

ARTICLE 3. GENERAL REGULATIONS

A – CÁCH GỌI TÊN DỰ ÁN *PROJECT NAME*

"SOJO Hotels" là tên thương hiệu Dự án Chuỗi Khách sạn Thuận ích thuộc công ty Cổ phần Đầu tư và Quản lý khách sạn TNH. Việc sử dụng tên trong SOJO Hotels cần tuân thủ các quy tắc sau:

"SOJO Hotels" is the brand name of the Refereshingly smart hotel chain, which belongs to TNH Hotels & Resort Management and Investment.,JSC. The naming usage of SOJO Hotels must comply with the following regulations:

1. NGUYÊN TẮC GỌI TÊN *NAMING PRINCIPLES*

1.1. Tên thương hiệu *Brand Name*

SOJO Hotels

Không có phiên bản logo/tên gọi "SOJO Hotel" độc lập (không có "s" sau Hotel). Chỉ tồn tại phiên bản "SOJO Hotel" kết hợp với phần hậu tố trở thành tên riêng của khách sạn. Ví dụ: SOJO Hotel Thai Binh / Khach san SOJO Thai Binh.

Áp dụng 01 phiên bản duy nhất trong tất cả các ngôn ngữ.

There is no version of logo/name "SOJO Hotel" (without "s"). "SOJO Hotel" always combined with suffix to become the subsidiary hotel name. Ex: SOJO Hotel Thai Binh.

Applying one and only version in all languages.

1.2. Tên khách sạn *Name of subdiary hotels*

SOJO + [Hotel] + [Tỉnh/thành Province/ city] / [Vị trí/Location]

Trong đó "vị trí" có thể là địa chỉ, cột mốc, quận, điểm lân cận khách sạn; được áp dụng trong trường hợp có nhiều khách sạn SOJO trong cùng một tỉnh / thành.

Áp dụng 01 phiên bản duy nhất trong tất cả các ngôn ngữ.

In which, "location" can be an address, landmark, district, nearby hotel; which applied in the case of multiple SOJO hotels in the same province.

Applying one and only version in all languages.

Ví dụ ở tỉnh / thành có một khách sạn: *Example of 01 hotel in 01 province* SOJO Hotel Bac Giang SOJO Hotel Thai Binh	Ví dụ ở tỉnh / thành có nhiều khách sạn: *Example of more than 01 hotel in 01 province* SOJO Hotel Ga Hanoi SOJO Hotel Saigon Nguyen Hue

2. QUY TẮC CHÍNH TẢ *SPELLING RULES*

2.1 SOJO luôn viết hoa trong mọi tình huống

SOJO is always capitalized in all situations.

Ví dụ *Example:*
SOJO Hotels
SOJO HOTELS
SOJO HOTEL NAM DINH
SOJO Hotel Nam Dinh

2.2 JO luôn viết hoa trong mọi tình huống

JO is always capitalized in all situations.

Ví dụ *Example:*
JO: Khách hàng và CBNV của SOJO Hotels / *Customers/ Guests and Employes of SOJO Hotels*
JOville: Trụ sở chính của SOJO Hotels / *Headquarter of SOJO Hotels*

B – CÁC TÀI LIỆU VĂN PHÒNG *OFFICE DOCUMENTS*

1. QUY ĐỊNH VỀ VĂN BẢN WORD *REGULATIONS FOR WORD DOCUMENTS*

1.1. Áp dụng kiểu chữ theo quy định nhận diện thương hiệu SOJO Hotels dành cho văn bản là: Arial

The applicable font is: Arial, in accordance with the regulations of SOJO Hotels brand identity.

1.2. Sử dụng tiêu đề thư cho tất cả các văn bản được phát hành chính thức. Tải và sử dụng phiên bản online mẫu Tiêu đề thư được lưu trữ tại đây.

The letter head shall be used for all officially released documents. Download and use the online version of the letter head template here.

1.3. Trường hợp đặc biệt dành cho các văn bản bên ngoài gửi các cơ quan Nhà nước: Áp dụng theo Thông tư số 01/2011/TT-BNV ngày 19/01/2011 của Bộ Nội Vụ sử dụng kiểu chữ Times New Roman.

Special cases for external documents which sent to the Government: Comply-with the Circular No. 01/2011 / TT-BNV of January 19, 2011 of the Ministry of Home Affairs providing instructions on the Times New Roman font.

2. QUY ĐỊNH VỀ VĂN BẢN POWER POINT *REGULATIONS FOR POWER POINT*

2.1. Áp dụng kiểu chữ tiêu chuẩn theo quy định nhận diện Thương hiệu SOJO Hotels dành cho văn bản là: Arial.

The applicable font is: Arial, in accordance with the regulations of SOJO Hotels brand identity.

2.2. Tải và sử dụng mẫu Power Point được lưu trữ tại đây.

Download and use Power Point template here.

3. QUY ĐỊNH VỀ HÌNH THỨC EMAIL *REGULATIONS FOR EMAIL*

3.1 Áp dụng kiểu chữ tiêu chuẩn theo quy định nhận diện Thương hiệu SOJO Hotels dành cho văn bản là: Arial, cỡ chữ: 11, màu chữ: Đen.

The applicable font is Arial, size: 11, color: Black in accordance with the regulations of SOJO Hotels brand identity.

3.2. Áp dụng trong tất cả thư mới, thư trả lời và chuyển tiếp.

Apply in all new emails, reply and forward email.

3.3. Tuân thủ theo hướng dẫn cài đặt chữ ký thư điện tử theo nhận diện Thương hiệu SOJO Hotels phiên bản tháng 03.2020. Chi tiết mẫu như bên dưới. Tải mẫu tại đây.

Follow the instructions on setting up email signature under the SOJO Hotels Brand identity version 5.2020. Download the template here.

PHỤ LỤC 01 *APPENDIX 01*

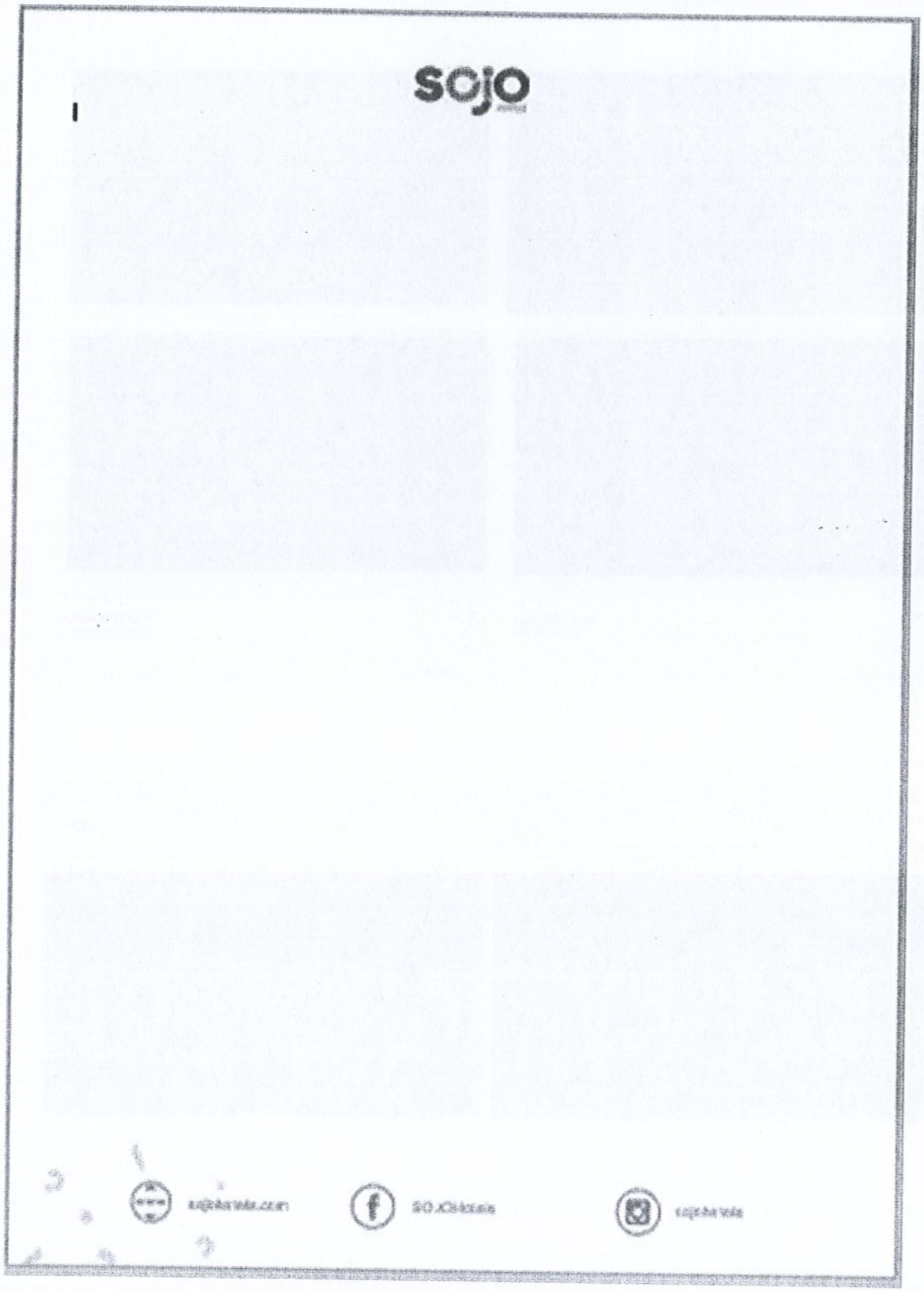
Logo

I. Logo thương hiệu *Brand logo*

II. Logo khách sạn thành viên *Hotel member logo*

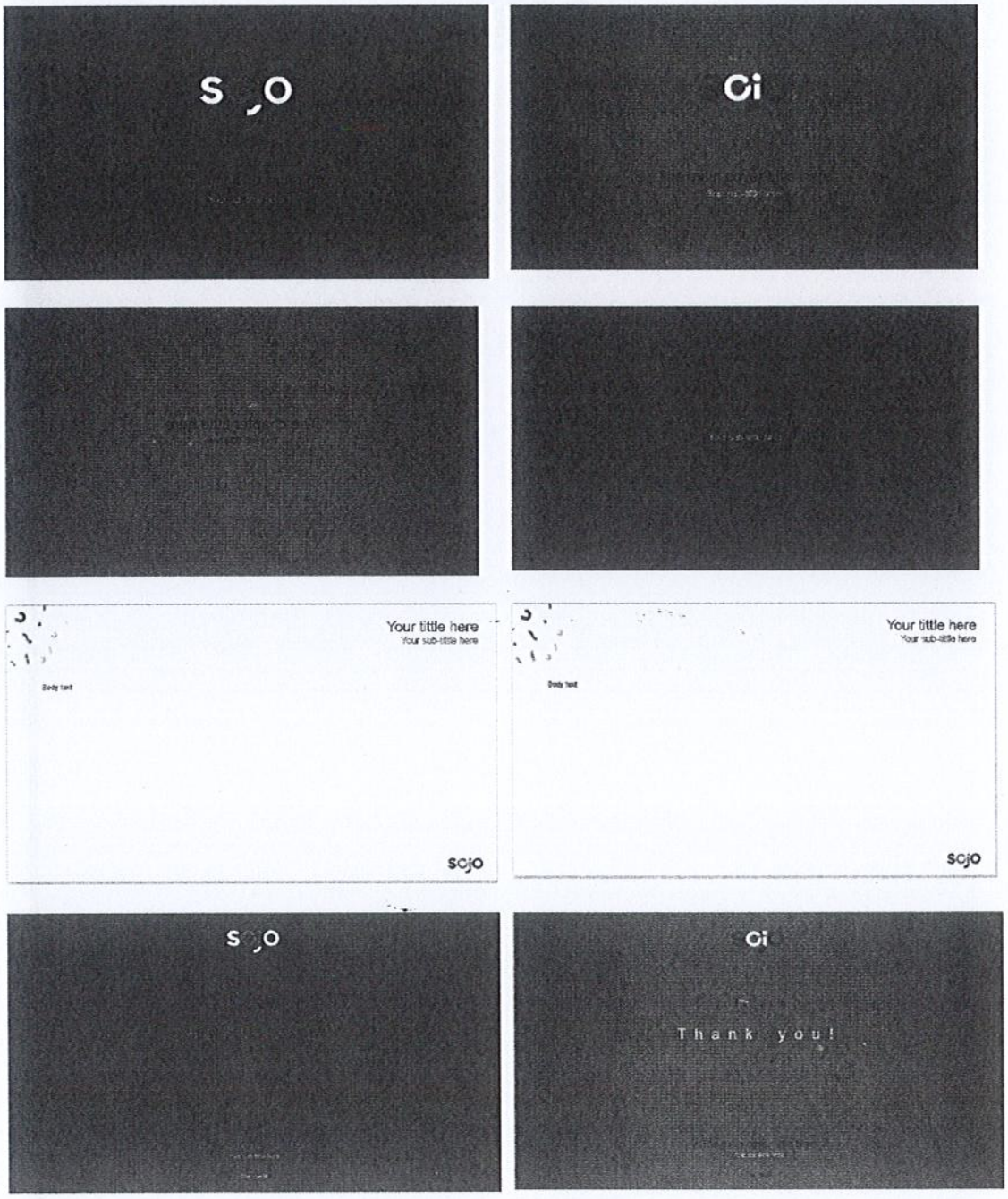
PHỤ LỤC 02 *APPENDIX 02*

Mẫu tiêu đề thư *Leter head*



PHỤ LỤC 03 *APPENDIX 03*

Mẫu power point *Power point Template*



PHỤ LỤC 04 *APPENDIX 04*

Mẫu chữ ký thư *Email signature*

I. Chữ ký cho thư mới *Email signature for new mail*

Phông chữ ký *Signature font*: Arial; *Cỡ size:* 9

SOJO HOTELS

Trailblazers with Vietnamese Soul

Nguyễn Văn A (Mr.)
The Savvy Draw Manager
Trưởng Bộ phận Khắc họa Phong cách

Address: 21st Flr., TNR Tower, 54A Nguyen Chi Thanh St., Dong Da Dist., Hanoi, Vietnam
Tel: (+84 24) 7309 9066 – **Ext:** 74xx
Phone: (+84) 90xx xxx xxx
Email: anhlh@tnh-hotels.vn

II. Chữ ký rút gọn cho thư trả lời / thư chuyển tiếp *Email signature for respond / forward mail*

Phông chữ ký *Signature font*: Arial; *Cỡ Size*: 10

Nguyễn Văn A (Mr.) | The Savvy Draw Manager – SOJO Hotels
Tel: (+84 24) 7309 9066 – **Ext:** 74xx – **Phone:** (+84) 90xx xxx xxx